

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Szirmay István
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
terméérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény.

Bűnök a létért.

— febr. 13.

A létért való nehéz és viszontagságos harcban mindenki oly fegyverekkel küzd, aminők rendelkezésére állanak és melyekkel bánni tud. Sokszor azonban az életben ezek a fegyverek elégteleneknek bizonyulnak. A nagy tolongásban mindenki érvényesülni, gyarapodni akar; ha ebben akadályok gördülnek eléje, azokat legyőzni igyekszik. A jellemgyöngye ember, ha e nehéz küzdelemben fogyni érzi erejét, megkerüli az egyenes utat s arra a lejtőre lép, mely leviszi a mocsokba, sárba. A fény után való sóvárgás vágya ég lelkében és megbillenti a mérleget, melyen az érdemeket mérlegelik — sokszor bizony hamisan. És a hamis mérleg leginkább oka annak, hogy akadnak, akik eldobva a tisztességes fegyvereket, nem restelnek ököllel, orozva tért hódítani, belekontárkodván olyan dolgokba, mikről halvány sejtelmők sincsen, de amikor tán a hajlandóságuk se vinné rá őket.

Nem mindig az emberi telhetetlenséget, nem is mindig vétkes könnyelműséget róhatunk föl e magukról megfeledkezetteknek bűnül. Nem akarunk vádolni, — a vád csak a társadalmat érhetné azokért a ferdeségkéért, melyek fölfogásában, nézetében, bírálatában, szokásaiban nyilvánulnak.

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

A kis gavallér.

Irta: Ósz Ferenc.
(Folyt. és vége)

III.

Pár év mult el másutt és Szigetszálláson is a lefolyt műkedvelő előadás óta. Erdős Béla nemcsak az érettségén esett túl, hanem már a jogtudományokban is nagy haladást tett s már a második alapvizsgát is dicsőségesen letette.

Egyszer farsang közepén a főbiróné, a jó Rózi néni igen barátságos s kedves levelet kap Erdős Béla alapvizsgázott, budapesti gavallértól. A levélben élénken kérdezősködik a főbiróné állandó egészsége felől, ír a nagy hidegről, a korcsolyapályáról, a színházokról, a Szigetszálláson töltött vidám napokról, a közelgő napfogyatkozásról, a színházak új darabjairól stb.

A jó Róza néni meg sem értette, hogy mindehhez, kivéve a saját egészségét, neki mi köze is lehet? Volt azonban a levélben egy, férfianál szokatlan utóirat. „Nem tudná-e véletlenül kedves Rózi néni, hogy Tódorfi Erzsike kisasszony, kiről a napokban olvastam egy vidéki levélben, hogy gyakran bálozik, melyik mulatságon vesz még részt?”

Gyakorta hallunk vesztegetésekről, proviziók illetéktelen, tisztességtelen fölvételeiről, melyekben olyan férfiak tudósok, akiknek nagy a tekintélyük, befolyásuk és előkelő a társadalmi állásuk. Első percben kifakadunk e szennyes tények hallatára. Ha azonban nem sajnáljuk a fáradságot a dolgok mélyébe hatolni, látjuk azt a nyomasztó helyzetet, amely hivatala után a szerencsétlenre reánehazedik; látjuk, hogy a lét mint sorvasztja, mint szívja el munkaképességét, közben folyton súlyos gondokkal küzdve.

Mostanában tárgyalták Soós bíró szenzációs bűntényét. Felháborodással észleltük, micsoda világot élünk, ha már az igazságot is meg lehet vásárolni, ha már a bírói méltóság sem elég erős pajzs, melylyel a pénz varázshatalmával szemben dacolni lehetne.

Arra azonban vajmi kevesen gondolnak, hogy a bírónak sokszor nyomasztóbb gondoljai vannak, mint más sokkal alacsonyabb társadalmi és szellemi szinten állóknak, hogy az, aki a bírói székben elintézi a mások ügyes-bajos dolgait, mennyit vesződött, sőt nyomorgott is, míg a diszes, de szerény fizetésű polera vergődött. Azzal sem igen törődnek azok, kik csak vádolni tudnak, hogyan egyeztetik össze a bíró előkelő társadalmi állását az apró pénzzel. Adósságokat

már bírói kinevezése előtt kellett csinálnia, ha meg akart élni és külön vagyona nincs. Az adósságok pedig a tisztviselőnél rendszeren olyan tehert képeznek, melytől nem hogy idő múlva szabadulhatna, hanem biz' az mind súlyosabb lesz.

Kezdődik a sors haragja; ki-méletlenül felkorbácsolja a lélek egyenletes, tükörsima felszínét, meghibbantja a lelkiismeret egyensúlyát. Csak egy csöpp mérget önt a pohárba, de ez elég, hogy megrontsa az egész életet. Vége szakad a hivatalos erénynek, mert mi sem könnyebb, mint egy elkeseredett, önfeladott pillanatban kábán belemászni a hínárba, melyből — ha esetleg a szerencse kedvez — tán külső sérülés nélkül ki lehet mászni.

Emberi szempontból föltétlenül nem ítélnék el az ilyen bűnöst. Hiszen a vihartörött fuldokló még a cápába is belekapaszkodik, pedig ez rossz mentőeszköz. Am a veszélyben elveszti fejét; csak azt tudja, hogy szabadulnia, menekülnie kell minden áron s nem gondol arra, hogy az által még nagyobb veszélybe sodorja magát.

Ha a bűnös bírónak a hivatalának fontosságával arányos fizetése lett volna, tán sohasem vetemedik ily aljas cselekedetre. Ez a lélektani titok megoldása. Mert elképzelhető a helyzet, amelyben ez az ember lehet, aki bírói létére megvesztegetési

éves a négy év előtti bakfis leánya, meg aztán a szépsége sem hanyatlott. De hát mit beszéllek, majd meglátja Béla öcsém!

„Béla öcsém” pedig fülig pirult s csak úgy sóhajtott: „persze, persze!”

IV.

A jurista-bál fényes volt. Azt mondták soha ilyen fényes, sikerült mulatság nem volt Szigetszálláson. Leányok seregestől vonultak fel s a fiatal gavallérok nem tudták, Márta, Irma, Erzsike, Ilona, Alice, Jolán, Anna, vagy melyik a legszebb? Mind ragyogott.

Erdős Béla az ajtónál állott s szivdobogva várta a bálba érkezőket. Egyszer csak megnyílik az ajtó s fehér selyemben, egy fiatal ember karján belép az „égi tünemény.” Kék szeme mint a tiszta menyboltozat, hajkoronája alig fér a fején, piros szája éppen mosolyra nyílt, amikor Erdős Bélát — ki soh'sem volt még bemutatva — megpillantotta. Fehér arca ebben a percben piros rózsára változott.

Béla magában boldogan ismételtette: „Megismert! Megismert!... Aki vele jött, az bizonyosan Bérczi Gábor! Nem bánom én, ha Csiborász Gábor is!”

Megkérte az egyik rendezőt s a pár pillanat előtt még ismeretlen gavallér, mint jó ismerős szorított az „égi tünemény”-nyel kezét. Erzsike

pénzhez nyul. Ha az igazság papja eltéved arról az utról, amit az embereknek hivatva van jelezni, ehhez már igazán másnak is, nemcsak a gyarló, bűnös hajlamnak kell okul szolgálnia.

De a lefolyt hét szolgált egy másik, nem kevésbé jellemző és tanulságos példával is. Egy orvost azért ítélték el, mert társai és a maga nevében proviziót vett oly ügylet után, mely közbenjárásával létesült.

Közismert tény, hogy az orvosoknak általában nincs valami fényes jövedelmük nálunk; mi is lehetett e bűnös cselekedetnek más oka, mint az a súlyos helyzet, amibe az előkelő társadalmi állású egyén jut akkor, ha hasznos tevékenysége révén nem kereshet annyit, amennyire ez állás igényeinek megfelelőleg okvetlen szüksége van.

S hány ehhez hasonló, nyilvánosságra azonban csak ritkán kerülő eset történik, amiben nem hibáztathatjuk kizárólag az egyént, mert meg vagyunk róla győződve, hogy nem igen téved el, ha nem lett volna oly szűkös anyagi viszonyok között, melyekből más kibuvót nem találhatott.

Megoldása e ferdeségnek csak az, hogy a jövedelmet, ha török, ha szakad, össze kell egyeztetni a társadalmi állással. Tehát, hogy az érdemeseknek nem csak előkelő állást, hanem hozzávaló fizetést is adjanak.

bemutatta a budapesti kis gavallért Bérczi Gábornak is, kinek azonban a sugár, szabályos arcú, beszédes, elegáns fiatal ember sehogysem tet-

szett. Erdős Béla táncot kért s „véletlenül” a második négyes volt még rezervában, amiért a kis gavallér igen hálás volt.

Milyen bálj volt, mennyi szó, melynek egyetlen betűje sem veszett el. A négy év előtti műkedvelő-előadás, a bokréta. „Tudtam, hogy maga küldte!” — mondta ingerkedve Erzsike, amire Béla csak annyit válaszolt: „En meg tudtam, hogy maga megsejti, hogy én küldtem! Nem bánom meg azt a bokréta, de még azt sem, hogy erre a bálra eljöttem.” — „Igazán nem bánja?” — „Csak egy esetben, ha igaz, hogy Bérczi Gábor a maga vőlegénye!” — „Oh, dehogya! Hisz én nem megyek férjhez soha!”

(Erdős Béla szive diadalérettől dobogott).

Harmadnap, mikor Erdős Béla visszautazott Budapestre, megcsókolta Rózi néni kezét s csak annyit mondott: „Már ezután akár hí Rózi néni, akár se, gyakran eljárógatok ide. Aldja meg az Isten ezt a várost!...”

A házasságok meglehet az égből köttetnek, de a földön ismerkednek a szerelmeseik.

O. M. K. E.

(A kereskedő urak becses figyelmébe.)
— febr. 13.

Ez lesz röviden a neve az „Országos Magyar Kereskedelmi Egyesület” annak a nagyszabású érdekszövetségének, amely után a magyar kereskedő világ évek óta áhítzik, amely eszme több, az ország különböző városaiban tartott kereskedelmi kongresszuson megvitatta, az 1902-ben Sopronban tartott kongresszuson testet öltött és itt nyert megbízást Sándor Pál országgyűlési képviselő elnöklése alatt kiküldött végrehajtóbizottság most országsszerte mozgalmat indított, hogy e nagy horderejű szövetség minél előbb létrejöhessen és hasznos működését a kereskedelem nagy előnyére és üdvére megkezdhesse.

Ez országos szervezetnek központi működése Budapesten lesz, ezenkívül az ország jelentékenyebb városaiban a szövetség *gócpontok* alakít, mely gócpontok a központi állandó érintkezésben fognak állni, hogy a vidéki kereskedő érdekei ezután teljes képviselést nyerjenek a központban.

Gondoskodva van arról is, hogy a vidéki képviselőt úgy az elnökségben, mint a választmányban nem különben a közgyűléseken tulsúlyban legyen; így eleje vétetik ama feltételeknek, hogy a központ a maga érdekét inkább vagy jobban fogja előmozdítani mint a vidéki kereskedelmét.

Városunk ily gócpont székhelyül lett kiszemelve és annak megalakításával a *Sátoraljaujhelyi keresk. társulat* lett megbízva.

Mielőtt a társulat ez irányban akcióját kifejti: a Sátoraljaujhely városában és vidékén lakó igentisztelt kereskedőknek figyelmét e lapok útján kívánom felhívni ama nagy és fontos célokra, melyet ez országos szövetkezet maga elé tűzött és megvalósítani óhajt.

E végből közlöm, hogy a Sándor Pál országgyűlési képviselő által a végrehajtóbizottság nevében a kereskedelmi társulathoz intézett felhívást úgy a kereskedelmi társulatnál mint a „Zemplén” szerkesztőségében minden érdeklődő bármikor megtekintheti.*

Szívelje meg minden kereskedő ezen nagylátókörű férfiak, a hazai kereskedővilág e diszének önzetlen szövegét, kinek egyedüli célja a hazai kereskedelmet virágzóvá tenni, annak képviselőit tekintélyben, anyagi létben arra a polera emelni, mely őket jogosan megilleti.

Támogassa őt eme törekvésében ki ki tehetése szerint, hogy ez által közvetve a haza üdvét is előmozdítsuk, mert egy ország boldogulásának legbiztosabb hőmérője a kereskedelem virágzása.

Szabó Jakab.

VARMEGYE ÉS VAROS

(Küldöttség a főispánnál. Sárospatak város képviselőtestületének megbízásából egy küldöttség járt *Pavletics* helyettes főbíró vezetése alatt f. hó 11-én gr. *Hadik Béla* főispánnál, kérve, hogy a miskolc—gerendai állami útvonal Sárospatakon átvonuló részének makadam rendszerrel elrendelt borítása kockakövel engedélyeztessék. A főispán szívesen fogadta a küldöttséget és megígérte, hogy a szóban forgó kérdésben, a mely Sárospatak város fejlődésére fontos jelentőséggel bírna, személye-

*A kereskedőknek a napokban szét is küldik.

sen fog közbenjárni az illetékes ténnyezőknel.

(A közigazgatási bizottság legközelebb március hó 14-én délelőtt 9 órakor tartja rendes havi ülését. A törvényhatósági bizottsági közgyűlés pedig március közepe táján lesz megtartva.

(A sátoraljaujhelyi állami elemi iskolánál felmerült helyreállítási költségeket, t. i. egy beomlással fenyegetett falnak helyreállítási költségeit mint értesülünk, a vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter gr. *Hadik Béla* főispánnak közbenjárása folytán, a várost terhelő 104 korona leszámítolásával, tárcája terhére átvette.

(Versenyárgyalás. A m. kir. államépítészeti hivatal főnöke, a közigazgatási bizottság határozatából versenyárgyalást hirdet a homonna—szinna—baligrodi törvényhatósági közúton levő 14. és 31. sz. beton műtárgyak felépítésére s ezzel kapcsolatos egyéb munkálatok végrehajtására. A munkálat 3489 K. 21 fillér összeg erejéig van engedélyezve s a zárt ajánlati versenyárgyalás február hó 29-én délelőtt 10 órakor lesz az államépítészeti hivatalban megtartva.

(Az államvasúti bérletjegyek érvényessége. Az érdekeltek tájékoztatása végett tudatjuk, hogy az 1903. évre kiállított államvasúti összes kedvezményes bérlet- és szabadjegyek érvénye február hó 15. én lejár.

(Asphalt-járda Homonnán. Homonna város képviselőtestülete elhatározta, hogy utcáit asphalt-járával látja el. Egy bizottság lett e célból kiküldve egy javaslat kidolgozása végett és mihelyt a bizottság a munkálattal elkészül s az ügy a vármegye jóváhagyását is megnyeri, azonnal megindítják a tárgyalást a vállalkozókkal.

HIREK.

Rákóczi városában.

— Egy vacsora remiszcentiái. —

Irta: Andor Károly.

A klastrom tornyában elütötte a háromnegyedet, már tudniillik az esti nyolc óra előtt. Nehány sort vettem még papírra s feledve gyengélkedő állapotomat, jól beburkolózva téli kabátomba elhagytam a klastrom ódon épületét.

Vacsorára voltam hivatalos. A magamfajta fiatal embernek nem szokták megbocsájtani a késést és ugyancsak iparkodtam a csatások uton, hogy jókor érkezhessem meg. Különböznék így is könnyen kijuthatott volna a részem Jani bátyám ékes prédikációjából, amely különben sohasem szokott valami nagyon kenetteljes lenni.

De hát már ilyen az én jó Jani bátyám. Nem készült sohasem papnak, ami a szívében, az van a száján s így nagyon természetes, hogy sokan húzódznak tőle; hanem akik szeretik, azok azután kitartanak mellette.

Annak a pusztulóban levő, jó vérű, magyar nemességnek egy kései bajtása ő. Amint beléptem hozzá, egészséges, piros, mosolygó orcával már ott forgolódtott vendégei között. Szinte kiritt abból a német bugyogóból. Szípközöskedve, magyaros vendégszeretete, örökösen kötődő élcelődése Vas Gerében hőseit juttatták eszembe. Haja már-már inkább fehér, mint szürke, hanem azért fiatalabb a kedélye, mint egy mai husz éves fiúrának.

De hát kicsoda is énnekem az én Jani bátyám? Mikor beléptem, Isten hozott kedves öcsémekkel fogadott s olyan szeretettel rángatta le rólam fölösleges ruhadarabjaimat, mint egy rég nem látott, kedves atyafiát.

Pedig hát nekem nem is roko-

nom, még csak nem is sógorom. Én most szakadtam ide néhány hónapja ebbe a városba, még ugyaszólván meg sem melegektem s már is ilyen rökonni jó szívet fogadott. Ha tőle kérdeném, azt felelné: Hát már csak így van ez minálunk. Ha becsületes a lelked, Isten bizony, mindig szívesen látlak. Erezd magad kedves öcsém úgy, mint otthon.

Valami olyan jóleső érzés, belső, szívig hatoló melegség járt át, mintha egy századdal visszaestem volna, mintha valami nyomasztó álomból ébredtem volna föl s örültem, hogy csak álom volt. Ugy siettem elfelejteni, hogy a huszadik század elején vagyok.

Szép, tágas ebédterembe vezettek. A falon két sor tányéros, ez a pusztulóban levő dísz a magyar lakásoknak s rajta kékvirágos fehér tányérok, ragyogó csészék egész sorozata. Itt egy szép régi láda. A vasalását valamikor régen remekbe készíthették. Örzik, mint a régi szép időknél kivesebb emléket. Az utolsó vasas ládával eltűnik a régi magyar gazda is, el a sujtásos magyar ruha, az is elkivánczik a modern sifonéból.

Olyan szépen megfért a tányéros és a tulipános láda a szép modern butordarabok között, mintha csak azt mondták volna: a haladás mellett is lehetünk még jó magyarok. Sem a zongora, sem a kredenc nem haragudtak a szomszédságért s a villanylámpák pazar fénye sem vont le semmit a hatásukból.

Öröm, barátság, mosolygó arc, édes eszegecs, jóízű kacaj töltöttek be mindent, de a sok vig ember között mindjárt meglehetett ismerni a gondos háziasszonyt, azt az ezernyi apróságra ügyelő, rózsás arcú, kedves némit. Mindenkihez van pár jó szava s közben tekintete, mint valami hadvezéré, úgy siklik végig a hófehéren végig terített asztalon s észrevétlenül adja ki utasításait. Mintha azokat a híres erdélyi asszonyokat látnám, a kirkól Apor Péter olyan csodálattal ir fakult leveleiben.

Ugy látszik mindenki érzi ezt a különös hatást. Új vendégek érkeznek. Hanem most már úgy látszik igazán álmodom. Két naranessárga bárányszőr zekébe burkolt hatalmas nő jelenik meg a társaságban, mint két régi nemes hölgy. Az egyik öszbehajló, tiszta szeméből értelem, szeretet és jóság sugárzik elő. A másik sugártermetű ifjú leány. Arcánál csak a hó fehérebb, csak a hajnal pirosabb, hajánál csak az éj feketébb, szeménél csak a csillagok ragyogóbbak. Szép simán le vannak fésülve fürtjei, mintha valami ősmagyar asszonyt ábrázoló kép rájárából kelt volna ki. Ez már igazi álom; hisz ma már nem járnak a nők magyar otthonkában, ma már nem fésülük simára hajjukat.

Az édes valóságáról az a sürgésforgás győzött meg, amelylyel az érkezőket fogadták. Két veje, két leánya, két deli szép fia már ott voltak mellette az idősebb nőnek s ez a szeretet mutatta, hogy van még magyar családanya. Mint két testvér, úgy összeillett az én Jani bátyám kedves nevével, tündér Ilonájával. Ők ültek az asztalfőnél s mi elszórtan, de öszszefűzött bennünket a szeretetből fakadó öszzinte jókedv.

Ennek a két öszsbeborult családfőnek úgy kerestem a jóságos tekintetét. Gyermekek éreztem magamat s ez az érzés olyan jól esett. Most már tudom, mi teszi olyan kiressé, kedvessé a magyar vendégszeretetet.

Akit a magyar ember asztalához ültet, azt családja tagjának tekinti. Nem udvarol neki, de szíve szerető melegevel veszi körül. Itt megnyílik a szív, megcsendül az ajak, elröppen a szomorúság, tanyát ver az öröm.

És én mégis hallgattam, pedig

örültem, pedig boldog voltam. Ha valaki szívembe látott volna, ha valaki leolvasta volna gondolataimat, én lettem volna a legékesebben szóló tagja a társaságnak.

Csak néztem az én jó Jani bátyámat. Szeme édes büszkeséggel tekintett fiára, egy serdülő ifjura, aki be minden reményét helyezte, aki tud lelkesedni minden széperért, jóért és nemesért. Neki csak egy büszkesége van, a fia. De fiának is lehet egy büszkesége, az édes apja. Tudomány, intelligenciával felfegyverkezve, legyen külön magyar még az apjánál is. Ilyen iskola kell az újabb nemzedéknek.

Valami édes csengés hallatszott mellettem. Odatekintek, hát egy szép kis szőke leányka kínál a hangjánál nem édesebb csemegével, olyan szeretettel s őszinteséggel. Veszek belőle s csak nézem, tekintetem róla az édes anyjára téved s egész lényemet eltöltötte az a gondolat: Mig ilyen anyák nevelik a magyar leányokat, nem degenerálódhatik a magyar faj; de szomorúan éreztem azt is, hogy ma már az ritkaságszámba megy. Hisz én magam is álomnak gondoltam az egész vacsorát. Olyan álomnak, amilyent kis szobámban ébren szoktam átálmodni.

Merengésemből Jani bátyám barátságos hangja ébresztett föl: Hát te nem iszol? Pedig, Isten bizony, jó bor! S valami mohos üvegből teltöltötte poharamat a borok fejedelmével. Nem vagyok jó borivó, de fenékiig ürítettem a poharat szívemben egy őszinte kívánsággal:

Sok ilyen családot hanyatló szép hazámnak!

— Egyházi hír. A legyesbényei róm. kath. egyház, ahol eddig a lelkesíti teendőket a szerencsi plebános és káplánja felváltva teljesítette, új lelkesít kapott. Az egyházmegye püspöke *Fercsák József* segédlelkész személyében a szerencsi plebániára még egy káplánt osztott be, aki állandóan Legyesbényén fog lakni és az egyházi teendőket ellátni.

— Áthelyezések. A pénzügyminiszter *Kellauer Jenő* szerencsi cukorgyári m. kir. ellenőrt ugyanazon minőségben a selypi gyártelepre áthelyezte és *Balásy Bertalan* bükki cukorgyári m. kir. főellenőrt pedig a szerencsi cukorgyár állandó felügyeletével megbízta.

— Nagyböjti beszédek. A sátoraljaujhelyi róm. kath. plebániái templomban a minden évben szokásos nagyböjti szt. beszédek ez évben is meg fognak tartatni minden pénteken d. u. 4 órakor. A beszédeket *Varga János* segédlelkész fogja megtartani. Sátoraljaujhely, 1904. febr. 12. A rk. plebánia hivatal.

— A februári időjárás. A híres szegedi Meteor februárura a következő időjárást jósolja: 15-ike táján a további tartó változatos időjárás hidegebb jellegűvé válik, mely 26-iki hatáskörében éri el maximális értékét, a hónap végét meg téliessé változtatja át. Február hónap még hátralevő változása napjai: 13., 12., 15., 16., 17., 18., 19., 26., 27-ére esnek.

— Diák hangverseny és diák bál. Folyó hó 11-én, csütörtökön este a piaristák vezetése alatt álló, r. kath. főgymnázium növendékei a városi színházban igen élvezetes s minden tekintetben magas színvonalon álló hangversenyt rendeztek a színházat színlükt megöltő, intelligens közönség jelenlétében, Méltó dicséret illeti ezért az élvezetes estének rendezéséért a főgymnasium minden nemesért lelkesülő tanári karát, igazgatóját s a növendékeket, akik a legnagyobb ambícióval igyekeztek feladatuknak megfelelni, a hangversenyen való szerepléssel épen úgy, mint azt az

Sirolin

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer: **tüdőbetegségeknél, légzőszervek hirtelen bajainál** ugymint **idült bronchitis, szamárhurut** és különösen **lábbadozóknál influenza** után ajánlatik. Emeli az étvágyat és testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4.— kor.-ért kapható. — Figyeljünk, hogy minden üveg alantí czzeggel legyen ellátva.

F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO vegyészeti gyár **BASEL (Svájcz.)**

követő tánevigalmon, ahol a főgymnasium növendékei életrevaló, fáradhatatlan táncosoknak bizonyultak. A hangversenyt a főgymnasium énekkarának közreműködése után *Thuránszky László* III. o. t. szavallata vezette be, aki *Kozma Andor* „Csak harminckét huszár” című költeményét bátran, meglepő biztossággal szavalta el. A főgymnasium zenekarának ügyes zeneszáma, melynek vezetése *Somogyi István* tanár szakavatott kezeibe van letéve — szintén megérdemelt tapsokat váltott ki a közönség részéről. *Perényi Ede* VIII. o. tanuló szavalta azután a „Rákóczy Rodostón” című melodramát *Orlowsky Frigyes* tanár cello és *Bánóczy Béla* VII. o. tanuló zongorakíséretével. A művészi cellójáték, az ügyes zongorakíséret és hatásos szavallat harmoniája valóban felemelőleg hatott a lélekre. A főgymnasium énekkara szerepelt azután egy igen szép énekszámmal *Freész* *Endre* tanár vezetése mellett. A műsor hatodik pontjában *Beethoven* „Es dur”-ját adták elő *Orlowsky Frigyes* tanár, *Zucker Viktor*, *Malátsik Lajos* és *Bokor József* tanulók. A cello, hegedű, viola és zongora kezelői mindannyian nagy zeneértelemről tettek tanubizonyosságot e nagy mű interpretálásában. *Olsawszky Géza* VIII. o. tanuló szavalta el kedvesen *Kozma Andor* egyik élvezetes monológiáját, majd a főgimn. zenekar működött közre bezárva az élvezetes, dicséretet és méltányolást érdemlő műsort. A concert után a bál vette kezdetét: a „diák bál”, a farsangi szezon legpoetikusabb bálja, ahová a fiatalok még érintetlen illúziókat, napsugaras álmokat visz magával. Oh! hány édes kis babának első bálja a „diák bál” s hányan gondolnak vissza rá talán örökké tartó visszaemlékezéssel és jóleső melegséggel. Hajnali öt óráig tartott a bál a legjobb kedélyhangulatban s bevégződött az anyagi és erkölcsi siker jegyében, ami nem is volt kétséges. — A siker egyuttal a tanári kar jutalma és diadala is. Dicséret illeti *Kovacsics* színházi vendéglőst, ki ügyes, figyelmes kiszolgálással és elsörendű ital és ételekkel látta el mindvégig a közönséget. — A bálon megjelent leányok névsora a következő: *Anisz Teréz*, *Balassovits Margit*, *Bányai Juliska*, *Bogdánffy Malvin*, *Deutsch Szeréna*, *Egri Etelka*, *Ember Juliska*, *Friedrich Olga*, *Gaal Elza*, *Gáthy Flóra*, *Gombos Margit* és *Mariska*, *Haas Elza*, *Hönsch Icu*, *Krasznopolszky Leona*, *Kolonay Jolán*, *Kováts Erzsé*, *Kunfalvy Szerén* és *Elza*, *Márton Annus*, *Malátsik Aranka*, *Malátsik Paula*, *Nagy Margit* és *Erzsike*, *Nagyváthy Annus*, *Neuvirth Margit*, *Palinszky Etelka* és *Ilon*, *Perlstein Lujzsa*, *Petneházy Boriska*, *Pilászy Margit*, *Podleszky-nővérek (Kassa)*, *Reichardt Ilonka*, *Reuternővérek*, *Roth Gizi*, *Roth Ilka* és *Anna*, *Rózsássy Boriska*, *Olga* és *Erzsé*, *Sole Dora*, *Spotkovszky Irén*, *Szeniczey Annuska*, *Schveizer Jolán*, *Szölössy Paula* és *Ilon*, *Taro Aranka*, *Zucker Róza*, *Zinner Erzsók*, *Wihs Elvira*, *Wiszy Erzsike*.

— **Anyakönyvvezetői hírek. Házasság.** *Tóth G. József* sátorlajuhelyi lakos f. hó 13-án kötött házasságot *Koleszár Mária*val, özv. *Koleszár Mihályné* sátorlajuhelyi háztulajdonosnő leányával. — **Fenyvessy** *Emil* pénzügyőri szemlélsz kis-szebeni lakos f. hó 15-én esküszik Sátorlajuhelyben *Kozel Mária*val. — **Halálozás.** *Somogyi Gizella*, *Somogyi János* vasúti tiszt leánya folyó hó 10-én tüdőlobban meghalt.

— **Szinügyi bizottsági ülés.** Holnap, febr. 14-én délelőtt 11 órakor a szinügyi bizottság ülést tart, amely alkalommal a város polgármestere által áttett és a színháznak tüzbiztonsági szempontból való biztosítására vonatkozó intézkedések fognak tárgyalatni.

— **Az országos vásár forgalma.** A folyó hó 8-án Sátorlajuhelyben

megtartott országos vásár forgalma a következő volt: felhajtottak 2165 szarvasmarhát, ebből eladtak 1183 darabot, 16 felhajtottak 1225, eladatott 276, sertés felhajtottak 74, eladatott 34 darab. Összesen felhajtottak 3464 darabot és eladtak 1493 darabot. Ilyen nagy országos vásár, melyre oly rendkívül nagy számban hajtottak volna föl állatokat, már évek hosszu sora óta nem volt Ujhelyben.

— **A ref. egyház mulatsága.** A saujhelyi ev. ref. egyház igen jó szokást kezd felvenni. Tavalyi, március 14-én rendezett hangversenyével szerzett egy igen kellemes estét Sátorlajuhely közönségének; most ezt megismétli. Március 5-én újból hangversenyt rendez a városi színházban. A készülődések javában folynak. Mint haljuk, a hangverseny helybeli és vidéki kitűnőségek s egy szépen összeállított alkalmi énekkar fognak közreműködni. Nagyon sokan örömmel várják az estét, mert meg van a győződve, hogy a rendezőség mindent elkövet, hogy a multság kedves, élvezetes legyen, mint tavaly is volt. Akik ott voltak, bizonyára nem cáfolják meg ezt az állítást. A meghívókat már vasárnap szétküldi a rendezőség. Jegyeket febr. 17-étől szerdán reggel 6 órától lehet váltani *Szentgyörgyi Vilmos* üzletében. A hangversenyt természetesen tánc követi.

— **Városi közgyűlés.** Sátorlajuhely rendezett tanácsu város képviselőtestülete folyó hó 12-én közgyűlést tartott, melynek lefolyásáról jövő számunkban referálunk.

— **Öngyilkosság.** *Jablonszki Erzsébet* nyíri származású, 21 éves eseléd, aki *Sz. K.* szolgálatában állott, folyó hó 11-én urnőének rosszulletéről panaszkodott. Később az orvos is megvizsgálta, de mivel a szobaleány állapota nem javult, a kórházba szállították, ahol az nap este meghalt. A hirtelen elhalt leány ruháit egy eseléd társa hazavitte s akkor vette észre, hogy a szoknya zsebében egy kemény tárgy van. Úveg volt, melyből kiállhatatlan búz áradt széjjel. A mint tüzetesebben megvizsgálták, rájöttek, hogy gyufaodát volt benne, a melylyel a fiatal leány megmérgezte magát. A beteg kórházba történt szállítása után senkinek sem árulta el tettét és levelet sem hagyott hátra, amelyben öngyilkosságának okáról felvilágosítást adott volna.

— **Elfogott tolvaj.** Még a múlt év október 31-én történt, hogy a „Vörös ökör” udvarában lévő özv. *Dickerné* szállóján egy vendég meglapta két társát, akikkel együtt aludt egy szobában. A tettes a lopás elkövetése után megszökött és a nyomozást megindító rendőrségnek akkoriban csak annyit sikerült kipuhatolni, hogy a lopást egy Sándor nevű fiatal ember követte el, aki *Winkler Lambert* hajóhinta-tulajdonosnál volt alkalmazva. A tettest azóta hiába körtették, nem tudtak nyomára akadni, míg most a véletlen a rendőrség kezére játszotta a keresett tolvajt. Szökése óta folyton csavargott. Innen a lopás elkövetése után, még azon éjjel Tokaj felé vette útját. Járt Szabolcsban és onnan az utóbbi napokban ismét Zemplén megyébe került s a Bodrogközön kóborolt. Folyó hó 11-én Zemplén községbe jutott, ahol a bírótól éjjeli szállást kért. A kopott ruházatu férfi az éppen akkor jelen volt körjegyző előtt gyanusnak tűnt föl és nyomban letartóztatta és átadta a csendőröknek, akik vallatásra fogták és csakhamar kiderítették, hogy az illető az a Sándor nevű fiatal ember, akit az ujhelyi rendőrség lopás miatt körözött. Neve: *Tamács Sándor*. Még az nap este behozták és átadták a rendőrkapitányságnak, ahol töredelmesen bevallotta, hogy azon éjjel *Perlman* Leo erdőbényei lakostól két rotot és egy 400 koronáról szóló, a helybeli polgári bankban elhelyezett

összegekről kiállított betéti könyvet és egy Weisz nevű cipésztől egy pár cipőt lopott. Kihallgatása után átadták az ügyészségnek.

— **Kéménytűz.** Folyó hó 12-én délután 2 óra tájban *Roth Bernát* Kazinczy utcai házában egyik kéménye, mely *Fendrich Mór* lakásából vezet ki, ösmeretlen módon kigyuladt. A gyorsan elősiető kéményseprők és tűzoltók a tűzveszedelemnek idejekorán elejét vették és beoltották.

— **Elszámolás.** A „saujhelyi izr. Leány-egylet” által jan. 30-án rendezett „Thea-estély” bevétel s kiadásairól. **Bevétel:** Belépti díjakból 190 kor. Felülfizetésekből 179 kor. Etel s italokból 492 kor. 45 fil. Összesen 861 kor. 45 fil. **Kiadás.** Etel s italokért 179 kor. 56 fil. Kávéházi italok 78 kor. Konyha személyzet 14 kor. 60 fil. Edény kölcsön 34 kor. 14 fil. Terem rendbehozatala, fűtése s személyzet 68 kor. 75 fil. Zene 60 kor. Nyomdai költség 21 kor. Összesen 456 kor. 5 fil. Tiszta nyereség 405 kor. 40 fil. **Felülfizettek s adományoztak:** *Dr. Haas Bernát*, *Wetterschneider Miksa* 10—10 kor. — *Haas Adolf*, *Widder Gyula* 8—8 kor. — *Róth Józsefné* 6 kor. — *Egri Etelka*, *Bokor József* 5—5 kor. — *Csizmadia Sándor*, özv. *Kornstein Morné*, *Gutman Mór* 4—4 kor. — *Haas Fülöp*, *Havas Bertalan*, *Perlstein Józsefné*, *dr. Schön Vilmos*, *dr. Ligeti József*, *Zinner Henrik*, *Klein Albert*, *Fischer Heiman*, *Schön Sándor*, 3—3 kor. — *Némethy Bertalan*, özv. *Schwarz Morné*, *Wilhelm Henrik*, *Fuchs Jenő*, *Gál Elza*, *Wesseli Mór*, *Reichard Dénes*, *Haas Mór*, *dr. Lichtenstein Jenő*, *Pongrácz P. Zinner Adolf*, *Bettelheim Mór*, *dr. Davidovics Jenő*, *Katona Béla*, *dr. Friedman Armin*, *Barna Dezső*, *Reichardt Lajos*, *dr. Stern Armin*, *dr. Erényi Manó*, *dr. Fried Samu*, *Dókus Gyuláné*, *dr. Gombos Gáspár*, *dr. Róth József*, *dr. Frid Lajos*, *dr. Bánóczy Kálmán*, *Rudali mérnök*, *Stark Mátyás*, *dr. Friedman Vilmos* 2—2 kor. — *Haas Lipótné*, *Róth Vilmosné*, *Spitz Hermanné*, *dr. Kadár*, *Reich Arthur*, *Kenedi Norbert*, *Licatenstein Izidor*, *Groszmann Morné*, *Klein Arthur*, *Bettelheim Miksa*, *dr. Waldman Adolfné*, *Glatz János*, *Rosenberg Jenő*, *Bettelheim Samu*, *Polgár Sámuelné*, *Pallay József*, *Bettelheim Sándor*, *Beke Géza*, *Cyprus H.*, *Schön Mór*, *Frisch Sándor*, *Wértessi Zsigmond*, *Goldblatt Ferenc*, *Klein Pál*, *Németh Pál*, *Aczél Izidor*, *Knopfler Ödön*, *Vámos József*, *Klein Samu*, *Rosenberg Sámuelné*, *dr. Révész Bódog*, *dr. Nagy Arthur* 1—1 koronát. Fogadják ugy a résztvevők, mint a nemes szívű adakozók az egyesület halás köszönetét. *Saujhely*, 1904. febr. 8-án. *Egri Etelka*, e. elnök. *Schwarz Elza*, pb. elnök. *Markovics Zsófi*, e. pénztárnok.

— **A szerenisi ipartestületi bál.** Vasárnap, f. hó 7-én zajlott le Szerenisen a nagy szálloda disztermében a szerenisi ált. ipartestület bálja, mely minden tekintetben kitűnően sikerült. Feszelen jökekv uralkodott az egész multság tartama alatt. A mulatságnak csak a hajnali órák vettek véget. Az első négyest 56 pár táncolta. A multság összes bevétele 597 korona, kiadása 233 korona 71 fillér és tiszta jövedelme 363 korona 29 fillér volt.

— **Lólopások.** A múlt héten Bekeesen ellopták *Szilágyi István* két lovát az istállójából. Ezt megelőzőleg *M.-Zomborról* 2 lovát és lószerszámot, a mádi kettős esárdából 1 lovát loptak szerszámotól. A csendőrség a legnagyobb erőmegfeszítéssel nyomozza a tetteseket, de eddig eredménytelenül. A lovakat állítólag cigányok lopták el és Szabolcs megyébe vitték.

— **Báli tájékoztató.**
Február 14-én: A csizmadia ipartársulat táncmulatsága a városi színházban.
Február 27-én: A sátorlajuhelyi izraelita nőegylet bálja a színházban.

— **Dunky fiúvek** cs. és kir. udvari fényképészek febr. hó 14-én (vasárnap) és febr. 15-én (hétfőn) a *Juhász Jenő* ügyvéd ur telkén lévő műtermékben felvételeket fognak eszközölni; a műterem mindig fűtve van és akár borus, akár esős vagy havas időben, művészi kivitelű szép képeket állítanak elő olcsó árban. Levélteli idő: d. e. 9-től 12-ig; 1/2 2-től 1/2 4-ig.

— **Egészséges gyomorhoz** mindenekelőtt rendes erőteljes emésztés szükséges. Sajnos épen ez irányban azonban sokszor vétkünk és így támad a gyomorrontás, étvágytalanság, székrekedés, álmatlanság, főfájás, kólika, vérszegénység stb. Ne mulassza el tehát senki jó és hathatós óvszert használni, mely ugy a gyomort, mint az egész emberi szervezetet erősíti, gyógyítja és jó egészségre tartja. Ilyen szer egyedül csak a valódi *Brády-féle* máriacelli gyomorcséppel évtizedek óta kipróbált zamatossá, ízű, biztos hatású házi gyógyszer az összes gyomorbetegségek. Üvegje 80 fillér a gyógyszerárakban. Utánzatoktól óvakodjunk.

— **A Bellatiny-pezsőgről.** Ipari vállalatunk közül a magyar pezsőgborgyártás az, mely a feldolgozásra kerülő boraink kiválóságának, s még inkább pezsőgborgyáraink ügybuzgalmanak, áldozatkészségének és szakértelmének az utóbbi években a legnagyobb és aránylag a leggyorsabb fellendülését tünteti fel. Egnéhány külföldi gyártmányt erősen felszínen tart még ugyan közönségünk elítéllete, mely ellen sokáig kell még majd küzdenünk; a megindult virágzás folyamata nyomában felburjánzó pezsőgkamisítók visszaélései is erősen veszélyeztetik pezsőgborgyártásunk eddig féltékenyen őrzött jó hírnevét, mindazáltal bizalommal és reménnyel tekinthetünk pezsőgborgyáraink tevékenységére, melynek folytán jelentékeny belföldi fogyasztásra és számottevő kivitelre tettünk szert. A Debrecenben, Mármaros-Szigeten és Eperjesen legutóbb lefolyt főispáni beiktató disztribúció nem keltik fel bennünk e reflexiókat, amelyek borai közt hiába keressük a francia gyárak márkáit. Mindannyin a *Belatiny Arthur* pezsőgborgyárának közkezeletű „Extra-dry”-jának nevével találkozunk. E tényben nemesek annak látjuk jelét, hogy a *Belatiny-pezsőg* kiváló minőségénél s a gyárvezetőségnek a vendéglősökkel és kávéosokkal szemben tanusított előzetekénél fogva nemesek a fővárosban, hanem a vidéken is mindinkább nagyobb tért hódítanak, hanem annak is, hogy iparcikkeink méltán tarthatnak számat és ki is képesek maguknak vivni a fogyasztók pártfogását, ha — mint a *Belatiny-pezsőg* — ár és minőség tekintetében az idegen termékekkel kiállják a versenyt és azokat felül is mulják. Az iparpártolás dominálja napjainkat épp ezért jóleső érzéssel emlékezzünk meg a *Belatiny-pezsőg* gyár tevékenységéről és fejlődéséről, melyben kevés része van a hangos reklámnak, de annál több a gyár tulajdonosa által kifejtett áldozatkészségnek és szaktudásnak, melylyel a magyar ipar érdekeit szolgálja.

— **Az influenza feltűnésekor** — körülbelül 10 év előtt — divatbetegségnek látszott és nevettek rajta. Idővel azonban ezt a kéretlen vendéget alattomos és veszélyesnek kellett megismernünk. Veszélyes különösen ama utóbajok végett, melyekkel jár. Ezen utóbajok legrosszabbika a légutak és légzőszervek tartós hurutja, mely gyakran súlyos tüdőbajjá fejlődik. Ajánlatos tehát oly szert használni mely minden hátrányos következményeknek elejét veszi. Ilyenemű kiváló szer a „*Sirolin*”, kellemes ízű, jól emészthető és játékos hatású szirup, melyek alapelemei *Thioeol* és *narancshéj-szirup*. Ezen kitűnő gyógyszer-áparatum minden hurutnál fénnyesen beválik, mert a legrövidebb idő alatt megszünteti s így nem eléggé ajánlható.

Foulard-selyem

méterjét 60 krtól 3 frt 70 krig. bluzoknak és ruháknak. Bőrmentve és már vámentesen hár-hoz szállítatik. Nagy mintaválasztékot azonnal küld.

HENEBERG selyemgyáros Zürich.

SZINHÁZ.

— febr. 12.

**** A „Nők barátja.“** Negyven éves volt az „ifju“ Dumas, mikor a „Nők barátja“ című darabját, a szinpadunkon f. hó 10-ikén szinre került darabot megírta. Ezt a nagyhatású darabot, melynek mindegyik jelenése a való élet egy kiszakított darabja s annak tendenciozus bemutatása. A realis életnek alig van hübb megfigyelője ifj. Dumasnál. A „Nők barátjának“ minden jelenése mély gondot árul el s azt a legapróbb részletekre is kiterjedő és figyelmes megfigyelést, mikor az író nem idealizál, de amellet, hogy teremt, plagizálja magát az életet, amely szövevényes alakulataival felülmúlja a legszárnyalóbb költői phantáziát. Jellemek alakulnak ki a „Nők barátja“-ban (L'ami des femmes) előttünk a szinpadon s mi egy mély megfigyelő genialitásában gyönyörködünk léptenyomon, kinek széles, a legfinomabb árnyalatokra is kiterjedő látóköre, megfigyelő képessége bámulattal tölt el, s esodálattal e szellemóriás iránt. A „Les peches de jeunesse“ fiatal, kicsinyelt írja megjelenik a „L'ami des femmes“-ben teljes nagyságában s azon káprázató magasságban, ahová szelleme, genialitása és a méltánylás méltán helyezte. A nők barátját állítja elénk a darab, akinek hő vágya az, hogy önzetlen barátja legyen annak, kinek rokonszenvét megszerzeni „agreable“ neki. Az öt felvonáson keresztül, — melyen közönségünk folyton fokozódó melegséggel gyönyörködött a mű kiválóságaiban — egy nagy elme ötletessége, sziporkázó szelleme, jellemfestő ereje, megfigyelő képessége és plazizáló tehetősége alakult ki előttünk, kinek sikerült meglopni magát a való életet. Az alakokban, kiknek mindegyike ember, jellem: közönségünk valóságos extázisban látott meglevedni képeket, mását a realis életnek minden árnyalatával. Soha még oly melegség és rokonszenv nem kísért darabot, mint éppen ezt. A közönség figyelt, bámult, elmélkedett és tapsolt, mert megtalálta újra igazi szórakozását ebben a darabban, ahol nem tingli tangli zsánerű vicek, nem obseen operett részletek, nem kimerítő, idegizgató hatások hatottak lelkiületére, de egy genie colosszális alkotása emelte önmaga felé. S az a lelkesedés, mely uralta a nézőteret, csak fokozta színészeink ambicióját. Osszevágó, pontos volt a darab, (kivéve egy hibát, mikor egyik szereplő egy, a szinpadon nem lévő alak felé beszélt) s a cimszerep alakítója, *Odry Arpád* becsülendő, értékes munkát végzett. *Odry Arpádról* jól tudja közönségünk, hogy nem hétköznapi, sablonos munkává lesz az, aminek gondnal és szeretettel fog hozzá és ha vesz fáradságot magának, hogy precize betanulja a szerepét. Ezen az estén excellált s amit játszott: mindaz kétségtelen tehetőségének volt újabb bizonyítéka és erősítése annak a hitnek, melyet színészi rutinjába és intelligenciájába közönségünk vetett. A mily sikerült volt *Odry Ryons* szerepében, ugyanolyan volt *Jeanne* szerepében *Fai Flóra*, kinek alakító tehetőségét minden előadásnál újabb és újabb oldalról figyelhetjük meg. *Simeroset Komjáthy* adta diskréten, nagy intelligenciával, *Czobor* pedig *Montegre* szerepében nyújtott ismét preciz alakítást. *Takács Mariska* Hackendorffot játszotta nagy routinnal. Telt ház volt.

— th.

KÖZGAZDASÁG.

Állandó borvásár Budapesten.

A szőlők rekonstruálása folytán beállott fokozott termelés évről-évre szaporítja a borkészleteket, melyek eladásra várnak. A termelő pedig magára hagyva, biztos támasz hiányában lesi a jó szerencsét, mely őt munkája jól megérdemelt gyümölcséhez juttatja. Pedig ezt a célt elérni nem oly könnyű feladat. A külföldön csak a legnagyobb erőfeszítéssel tudjuk borainkat elhelyezni, mert képviselőtünk ott szervezeten, míg a konkurencia mindenütt megvetette erősen a lábát. Ma már túlhaladott állapont az, hogy a jó borknak nem kell céger; kell bizonyos céger, mutató és hangos, hát még az olyan borknak, melynek hírét vétkes módon alaposan megfontották. Es hogy a bajt még baj tetőzze — nyakunkon az olasz borözön, melynek gátat vetni szívós, makaes munkát igényel.

A magyar bortermelők minden igaz hivatást kell, hogy gondolkozóba ejtsék ezek az állapotok, melyek orvoslása immár sürögő szükségé vált. S nem ragadhatott volna meg alkalmasabb pillanatot a Magyar Gazdák Vásáresarnok Ellátó Szövetkezete, hogy megvalósítsa azt a tervet, miszerint az illetékes tényezők hozzájárulásával, megfelelő erkölcsi alapon létesítsen egy oly vállalatot, mely a bortermelők érdekeinek istápolása mellett helyreállítja a megingott bizalmat és a rendelkezésre álló eszközökkel állandó, biztos piacot teremt a magyar bor részére, nemcsak a helyi piacon, hanem az ország határain túl is.

A magyar gazdák vásáresarnok ellátó szövetkezete 7 év előtt alakult az Országos Magyar Gazdasági Egyesület védnöksége alatt és fontos közgazdasági feladatánál fogva élvezi ugy ennek, mint a m. kir. kormánynak állandó erkölcsi és részben anyagi támogatását. Komoly, küzdelemteljes tevékenységre visszatérve, közel van im a szövetkezet ahhoz, hogy valódi hivatásának megfelelően az összes gazdasági termékek, különösen az élelmi cikkek értékesítésénél a gazda hasznos segédje legyen. Közvetítő faktor a termelő és a fogyasztó között. A szövetkezet, mely mint a Központi Vásáresarnok hatósági közvetítője is szerepel, bizományilag eladja az élelmi cikkek minden fajtát, van húsosztálya, mely levágott állapotban értékesít marhát, sertést, borjut, bárányt, továbbá füstölt húst, szallónát, olvasztott zsirt stb. Ezen osztály öleli föl a vadértékesítést is, mely részben export utján bonyolítatik le.

Baromfit élő s leölt állapotban évről-évre nagyobb mennyiségben talál a szövetkezet utján vevőre. A gyümölcsosztálynak nagy, széleskörű klienturája van minden vidéken és pld. 1903. évben 1,208.338 kg. gyümölcsöt adott el a szövetkezet. A vajértékesítés kiterjesztésére most folynak a munkálatok s e cikkben eddig is szép eredmények értek el. A tojásközpont gyűjtőhálózata az egész országra kiterjed és nem tudunk, ha a szövetkezetben látjuk a szolid magyar tojáskereskedelem megteremtőjét. Messze vezetne, ha elősorolnók mindazon cikkeket, melyek évente nagy mennyiségben nyerne a Magyar Gazdák Vásáresarnok Ellátó Szövetkezete utján elhelyezést.

Az itt vázolt tevékenység keretében természetesen módon illeszkedik bele a szövetkezet hordóborértékesítő osztálya, amely a folyó év március havában kezd meg működését.

Hogy e téren eddig nagy hiány volt, az tagadhatatlan. A bajt orvoslándó létesítette a Bortermelők Országos Szövetsége a bortözsédét, melyről döntő bírálatot mondani ezidőszert korai volna.

Míg a bortözséd az adás vétel minta alapján kell, hogy történjék, a Magyar Gazdák Vásáresarnok El-

látó Szövetkezete egy lépéssel tovább ment. Állandó vásárt teremt a bor részére olyképen, hogy a vevő az átvendő egész bormennyiséget felleli a szövetkezet pinceraktárában, de másrészt a termelő is nyugodt lehet az eladásra beszállított bort illetőleg, a menyiben az szükség esetén a szövetkezet által gondos és megbízható kezelésben részesül.

A földmivelésügyi m. kir. miniszter ur ő excellenciája elejétől fogva érdeklődéssel kísérte a szövetkezet akcióját, míg a megvalósulás pillanatában hathatós támogatását sem vonta meg a szövetkezettől, mely a borértékesítést megfelelő állami ellenőrzés mellett fogja eszközölni.

A Magyar Gazdák Vásáresarnok Ellátó Szövetkezete hordóborértékesítő-osztályának szolgálatait igénybe veheti minden hazai termelő, az üzletszabályzatban körülírt feltételek mellett.

Minden termelő egyszerre fél vagy egész vagon (40 illetve 80-100 hl.) bort küldhet be bizományi eladás céljából a szövetkezet pincéibe, hol a bor — mint szabaktárban — a székesfőváros területére való kivitelig fogyasztásiadómentesen kezelte-tik.

A borok a szövetkezet pincéiben beraktározatnak, a szükséghez képest kezeltenek és a borvidék s a termelő megnevezése mellett kerülnek eladásra. Gondos s megfelelő kezelésért a Magyar Gazdák Vásáresarnok Ellátó Szövetkezete teljes garanciát vállal.

Az eladás céljából beküldött borra a fél kivánságra az érték 50%-a erejéig előleg folyósítatik.

Eladás után a befolyt vételár a díjzabásban megállapított költségek levonása mellett haladéktalanul folyósítatik.

Az értékesítés közelebbi módaitairól az üzetszabályzat kivonata*) nyújt tájékoztatást, míg a részletekre vonatkozólag készegeesen szolgál felvilágosítással a Magyar Gazdák Vásáresarnok Ellátó Szövetkezete. (Budapest, Központi Vásáresarnok.)

A magyar bortermelő és a magyar borkereskedelem érdeke megkívánja, hogy ezen új vállalkozás szolgálatait mindkét érdekelt fél minél gyakrabban igénybe vegye. Az eredmény ez esetben nem lehet kétséges.

TANÜGY.

Elnöki körlevél

a felsőzempléni ev. ref. egyházmegyei tanító egyesület t. tagjaihoz

Tisztelt Tanító urak!

1. A tisztánnemi ev. ref. egyházkerület népiskolái, tanítói és hatóságai számára egy szabályrendelet készítettén, azt a főt. egyházkerület 1903. szept. 29 és 30. napjain Sárospatakon tartott közgyűlésében a 28. sz. a. hozott határozatában azon utasítással tette le az egyházkerület tanügyi bizottságaihoz és tanító testületeihez, hogy erre adandó véleményeiket a jövő tavaszi gyűlés előtt az egyházkerületi tanügyi bizottság előadójához beadni el ne mulasztják. Ezen szabályrendelet javaslat felett tehát f.-zempléni egyházmegyék tanító-egyesületének is véleményét kell nyilvánítani; e célból a tanító-egyesület t. tagjait a *Gálszécsen 1904. március hó 7-én tartandó rendkívüli közgyűlésre* tisztelettel meghívjuk. A rendkívüli közgyűlés a Kaszinó nagytermében tartatik meg s reggel 9 órakor veszi kezdetét.

2. A nagyf. f.-zempléni ev. ref. egyházmegye a mult év aug. hó 27-én tartott közgyűlésen a 64. sz. a. hozott határozatban megengedte, hogy a tanító-egyesület eddigi három köre kettőre vonassék össze Gálszécs és abarai kör névvel és az alapszabály ez értelemben módosítható legyen. A rendkívüli közgyűlés második tárgya leendő tehát az alapszabályok ez ér-

(*) Melyet jövő számunkban közlünk. Szerk.

telemben való módosítása s az, hogy az egyházak két körbe a legcélszerűbben beosztassanak. A megalakult két kör ez alkalommal tisztviselőit is megválasztja, hogy így a két kör szokott gyűlését a tavaszon már minden akadály nélkül megtarthassa.

3. Az egyesület alapszabályai értelmében a rendkívüli közgyűlésen való megjelenés is kötelező lévén: erre a t. tagokat azon figyelmeztetéssel hívjuk meg, hogy igazolatlan elmaradás esetén a 7. § értelmében a távollévők 4 korona bírságot tartoznak fizetni; másfelől pedig ugyanazon alapszabályok 22. § szerint „a közgyűlésen megjelent tanítókat azon egyház által, amelynek szolgálatában állanak, 4 korona napidijban részesítendők.“

Tiszteletünk nyilvánításával vagyunk

Gálszécsen, Sátoraljujhelyben és Deregyőn, 1904. febr. 8.

Dókus László,

világi elnök.

Péter Mihály, *Váradi Pál,*
egyesületi papi elnök. tanítói alelnök.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

M. F.-né. Abázia. Köszönet érte. K. L. Utánna nézünk, s ha megtaláljuk elküldjük.
Nem közölhető: Hatalom és rang.(eroquis.)

Kiadótulajdonos: **Ehler Gyula.**

HIRDETÉSEK.

184/1904. végr. sz.

Árverési hirdetmény.

Alólt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében közhírré teszi, hogy a s.-a-ujhelyi kir. járásbírósnak 1903. évi V. I. 778.1. számú végzése következtében dr. Krausz Lajos ügyvéd által képviselt Krausz Gyula szolnoki lakos javá a Fischer Géza sanjhelyi lakos ellen 660 korona s jár. erejéig 1903. évi decz. hó 16-án fogantositott biztosítási végrehjtás utján felülfoglalt és 1565 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: házi-butorok stb. nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a s.-a-ujhelyi kir. járásbírósnak 1904. évi V. I. 1/2. számú végzése folytán 660 korona tökekövetelés, 1/3% váltódíj és bíróság már megállapított költségek erejéig Saujhelyben, alperes lakásán leendő eszközökre 1904. évi febr. hó 17-ik napjának d. e. 9 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törvény cikk 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérők szükség esetén becsáron alul is el tognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés, az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Saujhelyben, 1904. évi február hó 5-én.

Fejér Zoltán, kir. bir. végrehajtó

161/1904. végr. szám.

Árverési hirdetmény.

Alólt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a sátoraljujhelyi kir. járásbírósnak 1903. évi V. I. 511.1. számú végzése következtében Dr. Rosenthal Sándor ügyvéd által képviselt Wachtl Bernhard javára Fischer Géza saujhelyi lakos ellen 444 kor. 15 fill. s jár. erejéig 1903. évi augusztus hó 25-én fogantositott kielégítési végrehjtás utján lefoglalt és 1565 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: házi butorok nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a saujhelyi kir. járásbírósnak 1903. évi V. I. 741/4. számú végzése folytán 444 kor. 15 fill. tökekövetelés, ennek 1903. évi június hó 17. napjától járó 6% kamatai, 1/3% váltódíj és bíróság már megállapított költségek erejéig Saujhelyben, alperes lakásán leendő eszközökre 1904. évi február hó 17-ik napjának d. e. 9 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérők becsáron alul is el tognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Saujhelyben, 1904. február hó 7-én.

Fejér Zoltán, kir. bir. végrehajtó

A tudomány-egyetem klinikája gyógyezélokra elfogadta és használja

A Kolozsvári (Heinrich. J.) Ásvány- és Gyógyszappangyár B. T. gyártmányait

Kiváló gyártmányaink: Kénszappan, Kénkátrány-, Kátrány-, Borax-, Benzoe-, Creolin-, Lanolin-, Ichtiol-, Fehérkátrány-, Kénes fehérkátrány-, Epe-, Salicyil-, Neutral-gyermekszappan a bőr mindennemű rendellenességei ellen a legnagyobb sikerrel használhatók.

Különlegességünk a Szt.-László-szappan az egyedül tényleg desinficiáló és egyuttal a legideálisabb toillette szappan.

Egyedüli gyártói: a szab. Ásvány-, Hygiea-, Irodaszappanoknak, melyek festéket, zsirt, olajat vagy bárminemű foltot hideg vízben is azonnal eltávolítanak a kézről.

Kapható: Kincsesy Péter, Widder Gyula, Kádár Gyula, gyógyszerárban, Klein Pál és Szentgyörgyi Vilmos kereskedéseiben.
Budapesti vezérképviselő: LISZER LIPÓT, Budapest, V., Béla-utca 5.

Eladó.

Sátoraljauhely határában egy 50 holdas (1200 □ öl) első osztályú szántóföldemet s az ezzel egy tagban levő 11 holdas rétemet szabadkézből eladom. Czim
Varga Ferencz.
Sátoraljauhely, Csillag-utca 348

Uj fényképezési műterem.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy Sátoraljauhelyben a **Kossuth-utca 180.** szám alatt

FÉNYYIRDÁMAT

mai napon megnyitottam.

Kifogástalan művészi munka által a n. é. közönség megelégedését mindenkor kiérdemelni főtörekvésem leendő.

Sátoraljauhely, 1904. január hó.

Kiváló tisztelettel:

BERGTRAUN MIKSA,
fényképész.

Van szerenésém tisztelettel a nagyérdemű közönség b. tudomására hozni, hogy hosszú kül- és belföldi tanulmányaim után Sátoraljauhelyen egy

Építészeti és mérnöki irodát

nyitottam, mely hivatalosan van a mai kor igényeit teljesen kielégíteni.

Templomok, városi lakóházak, kastélyok, iskolák, fürdők, gyárak, modern gazdasági

épületek tervezését, azok elkészítését, szakértői véleményeket, becsléseket, hid, ut és vízi építkezéseket, nedves lakások szárítását, aszfaltozását, betonrozását, mű-márvány munkákat, javításokat, vagyis az építkezéshez tartozó munkákat helyben vagy vidéken olcsón a legjobb kivitelben elvállalok.

Épületekre törlesztéses kölcsönt előnyös feltételek mellett eszközök ki.

BORSODY J. S.

építészeti és mérnöki irodá a S.-A.-Ujhelyen, Főter 487.



Faeladási hirdetmény.

Zempléni megyében, Dargó község határában **Ghyczy József** tulajdonát képező erdőben mintegy 126 kat. hold területen található alább részletezett faanyagok **folyó évi február hó 29. napján d. e. 10 órakor** alulirott ügyvéd irodájában zárt ajánlatokkal egybekötött szóbeli magánárverésen el fog adatni.

Az eladandó faanyagok következők:

1. Tölgy: 4090 drb. ebből 1987 m³ műfa és 654 m³ tűzifa.
2. Kőris: 1245 drb. ebből 843 m³ műfa és 479 m³ tűzifa.
3. Juhar: 1712 drb. ebből 1060 m³ műfa és 489 m³ tűzifa.
4. Szil: 350 drb. ebből 202 m³ műfa és 64 m³ tűzifa.
5. Bükk: 17440 m³, melynek mintegy 30-40% a műfára alkalmas.

Az összes fentebb részletezett faanyagok becsára: 67886 kor. 50 fillér.

A zárt ajánlatok, melyekhez bánatpénzül 6788 kor. esatolandó, legkésőbb f. évi február hó 29-én d. e. 10 óráig adandók be alulirotnál, mert a később érkezők figyelembe nem vétetnek.

Az erdőterület a gálszécsi vasuti állomástól állami uton 7 kilométerre fekszik, az erdei utak hossza 2-3 kilométer. Az árverési feltételek és a részletes faméretjegyzék alulirotnál bármikor megtekinthető.

Gálszécs, 1904. febr. 9.

DR. NOVÁK ISTVÁN,
ügyvéd.

MÉRLEG

gyártmányokról szóló képes árjegyzékemet, mely a legkülönfélébb;

egyensúly, tizedes és százados mérlegek,
gabona-, marha- és hidmérlegek,

továbbá

hitelesített súlyok és űrmértékek

ábráit és árait tartalmazza, érdeklődőknek készséggel küldöm ingyen és bérmentve.

Használt, hibás mérlegek javítását elvállalom.

SCHOTTOLA ERNŐ

BUDAPEST,

Fő-tízlet: VI. FONCIÉRE PALOTA.

Gyár: VI. RÉVAY-UTCZA 16, saját ház.

DUNKEL V. K.

Felső magyarhoni első parquetgyár és gőzfűrésztársaság
KASSÁN.

Ajánlja kitünő tölgyfából készült sokszorososan kitüntetett **parquetáit**, ugynevezett **amerikait**, **tömör** és **berakott kocskáit** **jutányos árak** mellett.

A lerakás kívánatra gyári lerakók által a legpontosabban történik.

Rajzminták díjmentesen.

Nagybani kivitel mindenfelé.

Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozatik, hogy alulirott intézet **földbirtokokra** és **S.-A.-Ujhelyben** lévő házakra **10-50 évig** terjedő

Törlesztéses kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilágosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.